



Renseignements sur les programmes à l'exportation

Guide des possibilités de développement des marchés
d'exportation des produits agroalimentaires et
des produits de la mer du Canada



© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2008

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre l'information (ou le contenu de la publication ou produit), sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, ou par photocopie, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5 ou **copyright.droitdauteur@pwgsc.tpsgc.gc.ca**.

N° de catalogue A22-444/2008F

ISBN 978-0-662-08584-3

N° AAC 10610F

Also available in English under the title: *Export Program Information*.

Imprimé sur papier recyclé à l'encre végétale

Renseignements sur les programmes à l'exportation

Guide des possibilités de développement des marchés d'exportation des produits agroalimentaires et des produits de la mer du Canada

Introduction	2
---------------------	---

Partenaires et programmes fédéraux

Service d'exportation agroalimentaire (SEA)	3
Promotion de l'image de marque Canada	4
Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA)	4
Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)	4
Délégué commercial virtuel (DCV)	5
Santé Canada	5
Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)	5
Affaires étrangères et Commerce international Canada (AECIC) Contrôles à l'exportation et à l'importation	5
Exportation et développement Canada (EDC)	6
Banque de développement du Canada (BDC)	6
Financement agricole Canada (FAC)	6
Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)	6
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	7

Programmes et services provinciaux de développement des marchés

Île du-Prince-Édouard	7
Nouveau-Brunswick	9
Nouvelle-Écosse	10
Terre-Neuve et-Labrador	11
Québec	12
Ontario	13
Manitoba	15
Saskatchewan	16
Alberta	18
Colombie-Britannique	20

Programmes et services de formation des exportateurs

Forum pour la formation en commerce international (FITT)	21
Exportations États-Unis	21



Introduction

Nous présentons un répertoire de programmes et de services destinés à aider les entreprises canadiennes de produits agroalimentaires et halieutiques, ainsi que les associations et les groupements sectoriels, à élaborer leurs divers plans d'exportation. Pour une consultation commode, le document établit trois catégories : partenaires et programmes fédéraux; programmes et services provinciaux de développement des marchés; programmes et services de formation des exportateurs. Dans chaque liste, nous décrivons brièvement les programmes et/ou les services en question et donnons les coordonnées de personnes-ressources.

Le présent guide est produit en association avec les provinces.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir la précision des renseignements contenus dans le présent document, mais Agriculture et Agroalimentaire Canada décline toute responsabilité quant à leur exactitude et à leur fiabilité ou aux décisions fondées sur ces renseignements.



Partenaires et programmes fédéraux

Agri-Food Trade **Service** d'exportation agroalimentaire

Le Service d'exportation agroalimentaire (SEA) aide les entreprises à répondre à leurs besoins à l'exportation, de la première recherche de renseignements à l'implantation sur le marché extérieur.

Les agents de la commercialisation et du commerce d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) assurent un soutien commercial des entreprises de produits agroalimentaires et de produits de la mer qui sont en activité sur le marché extérieur. Par le SEA, AAC offre des études de marché et des services particuliers au marché agroalimentaire et il emploie des spécialistes de l'agroalimentaire dans certaines grandes missions à l'étranger. Il joue un rôle de premier plan en répondant aux demandes de renseignements sur les marchés d'exportation et il assure des programmes à l'exportation agroalimentaire et halieutique en consultation avec Commerce international Canada.

Il diffuse gratuitement un bulletin mensuel qui vous aide à reconnaître les perspectives d'exportation qui s'offrent à votre entreprise. L'information ainsi livrée vise les grands marchés suivants : Amérique centrale et du Sud, Caraïbes, Europe, Afrique, Moyen-Orient, États-Unis, Mexique et Asie-Pacifique. Site Web site : www.sea-ats.agr.gc.ca

Si vous songez à exporter ou envisagez une expansion de votre entreprise exportatrice, vous pouvez vous adresser à l'agent du SEA le plus proche :

Alberta et Territoires	780-495-4141
Nouvelle-Écosse	902-426-6151
Colombie-Britannique	904-666-6344
Ontario	519-829-9400
Manitoba	204-983-3032
Île du-Prince-Édouard	902-566-7300
Terre-Neuve-et-Labrador	709-772-4063
Québec	514-283-8888
Nouveau-Brunswick	506-452-3706
Saskatchewan	306-780-5545

On peut trouver la version électronique de la présente publication au site Web du Service d'exportation agroalimentaire d'Agriculture et Agroalimentaire Canada à l'adresse www.ats.agr.gc.ca/export/export-f.htm.

Le Ministère sera heureux de recevoir toute rétroaction ou commentaire sur cette publication. Veuillez faire part de vos suggestions à suggestions@agr.gc.ca.



L'engagement en matière d'excellence et de qualité que représente la « Promotion de l'image de marque Canada pour le secteur canadien de l'alimentation et de l'agriculture sur les marchés internationaux » a été conçu en étroite association avec l'industrie et les gouvernements

provinciaux et il repose sur de solides recherches. Cette initiative vise à tirer parti de la bonne réputation internationale du Canada et à en faire un levier pour rehausser les ventes et l'image des produits agroalimentaires canadiens. Si vous vous intéressez aux exportations comme membre de l'industrie ou du gouvernement, vous voudrez en apprendre davantage au sujet des études de consommation et d'approvisionnement sur les grands marchés extérieurs, nos outils et nos modèles, le graphisme de l'image de marque Canada, la « promesse de la marque » et bien plus encore.

Site Web : www.brandcanada.agr.gc.ca

Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA)

Le Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA) est une pièce maîtresse de la stratégie agroalimentaire employée par le Canada sur le plan international. Il vise à appuyer l'industrie agroalimentaire canadienne en l'aidant à se doter de stratégies internationales à long terme pouvant l'amener à réussir sur les grands marchés et à faire face à une demande de consommation qui augmente et à une concurrence internationale qui s'intensifie. Il verse la contrepartie du financement accordé par l'industrie à des activités de soutien qui rehaussent la réputation de notre pays comme chef de file dans le monde pour un approvisionnement sûr et de grande qualité en produits agroalimentaires, en boissons et en produits de la mer en fonction d'une demande en évolution sur le marché mondial.

Site Web : www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index_f.php



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est chargée de l'inspection et de la certification des denrées agricoles, des produits animaux, du poisson et des produits agroalimentaires destinés à l'importation ou à l'exportation. Elle s'occupe de 14 programmes portant sur les aliments, les végétaux et les animaux dans 18 régions du Canada. En dehors de ses tâches d'inspection, elle est appelée à appliquer les normes de salubrité alimentaire et de qualité nutritionnelle établies par Santé Canada pour la santé animale et la protection végétale, ainsi qu'à concevoir et à appliquer des normes.

Site Web : www.inspection.gc.ca/francais/fssa/expf.shtml





Le Délégué commercial virtuel (DCV) vous offre une page Web personnalisée sur laquelle figure un ensemble de services qui correspondent à vos intérêts commerciaux internationaux. Avec le concours d'Agriculture et

Agroalimentaire Canada (AAC), le DCV peut vous donner accès à des occasions d'affaires, à des rapports sur les marchés, à des nouvelles sectorielles, à des événements commerciaux et à des conseils propres aux industries de l'agriculture, des aliments et boissons et des poissons et fruits de mer. Autrement dit, vous obtiendrez exactement l'information que vous voulez au sujet des marchés qui vous intéressent. Le DCV vous permet de vous adresser directement à un agent de commerce spécialiste de votre secteur et de votre marché, dans votre propre province ou territoire ou dans le pays d'exportation que vous visez.

Site Web : www.infoexport.gc.ca



Santé Health
Canada Canada

Santé Canada est chargé d'établir des politiques et des normes et de donner les conseils et les renseignements voulus en ce qui concerne la salubrité et la valeur nutritive des aliments, de promouvoir le bien-être et la santé en nutrition des canadiens par la conception, la promotion et l'application en collaboration de politiques et de normes nutritionnelles reposant sur des données probantes, d'administrer les dispositions de la Loi sur les aliments et drogues qui intéressent la santé et la sécurité publiques et la nutrition et enfin d'évaluer l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments vétérinaires.

Site Web : www.hc-sc.gc.ca/fn-an/index_f.html



Agence des services Canada Border
frontaliers du Canada Services Agency

Le programme d'exportation de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) compte trois grands objectifs consistant à réunir des statistiques sur les exportations en temps utile et en toute précision, à contrôler les exportations de produits stratégiques, frappés d'un embargo ou dangereux, ainsi que d'autres marchandises contrôlées ou réglementées, et à surveiller les mouvements de marchandises en transit. Si vous êtes une petite entreprise ou un nouvel exportateur, vous trouverez au Centre des petites et moyennes entreprises des outils d'intérêt et un guide simplifié des diverses étapes à franchir lorsqu'on exporte.

Site Web : www.cbsa-asfc.gc.ca/export/menu-fra.html



Affaires étrangères et Foreign Affairs and
Commerce international Canada International Trade Canada

La Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation (DGCEI) autorise, sous réserve de l'approbation du ministre des Affaires étrangères, l'importation et l'exportation des marchandises assujetties à des contingents ou à des droits de douane. Elle surveille aussi le commerce de certains produits et assure la sécurité des Canadiens et des citoyens des autres pays en limitant le commerce des marchandises et d'autres matières dangereuses.

Site Web : www.dfait-maeci.gc.ca/DGCEI/menu-fr.asp





Exportation et développement Canada (EDC) procure des solutions novatrices de financement, d'assurance et de cautionnement aux entreprises canadiennes qui exportent des biens et des services ou investissent dans d'autres pays. Chaque année, il y a 6 400 entreprises canadiennes

qui recourent aux connaissances et aux partenariats d'EDC avec leurs clients internationaux sur plus de 200 marchés dans le monde. En 2006 seulement, EDC a apporté son aide en solutions d'affaires pour plus de 795 millions de dollars au bénéfice de plus de 250 exportateurs agricoles.

Site Web : www.edc.ca



Banking on Canadian entrepreneurs

La Banque de développement du Canada (BDC) est une institution financière en propriété exclusive du gouvernement du Canada. Elle joue un rôle de premier plan en assurant des services financiers et

des services d'investissement et de consultation à la petite entreprise canadienne. Elle joue un même rôle marquant pour la petite entreprise avec des services qui visent plus particulièrement les secteurs de technologie et d'exportation dans l'économie. Réunissant sous un même toit les produits financiers et la consultation en solutions d'affaires, elle constitue un « guichet unique » pour les besoins de l'entreprise.

Site Web : www.bdc.ca



Farm Credit Canada
Financement agricole Canada

Financement agricole Canada (FAC) est le premier fournisseur canadien de services d'affaires et de finances aux entreprises agricoles et agroalimentaires. Avec une centaine de bureaux situés principalement en région rurale, l'organisme s'appuie sur un personnel qui se passionne pour les affaires agricoles. Avec un solide portefeuille de plus de 13 milliards et 14 années consécutives de croissance de ce portefeuille, elle témoigne du succès de sa clientèle.

Site Web : www.fcc-fac.ca



Atlantic Canada
Opportunities
Agency

Agence de
promotion économique
du Canada atlantique

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) est un organisme fédéral ayant son siège dans la région de l'Atlantique et qui vise à améliorer l'économie des collectivités régionales en favorisant les perspectives d'affaires et d'emploi. Elle appuie des projets et des initiatives conçus pour faire acquérir aux entrepreneurs régionaux les compétences et les outils nécessaires à leur réussite.

Site Web : www.acoa-apeca.gc.ca





Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada

Western Economic
Diversification Canada

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada a pour but de renforcer l'innovation, l'entrepreneuriat et le développement économique communautaire dans l'Ouest canadien. Ses initiatives en matière d'entrepreneuriat soutiennent la compétitivité et l'expansion du secteur des entreprises dans cette région du pays. Elles appuient un réseau d'organismes communautaires qui renseignent les entreprises, leur consentent de petits prêts ou aident la petite entreprise à accéder aux sources de financement.
Site Web : www.wd.gc.ca

Programmes et services provinciaux de développement des marchés



Île du-Prince-Édouard

Programmes et services des gouvernements provinciaux :



Le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture de l'Île du-Prince-Édouard s'occupe, en coordination avec PEI Business Development, de fournir de l'information et des services aux exportateurs. Il produit des études de marché en agriculture et soutient les entreprises en matière de commercialisation.

Site Web (agriculture) : www.gov.pe.ca/af/

Site Web (pêche et aquaculture) : www.gov.pe.ca/fa/

Prince Edward Island Business Development

Le « PEI Business Development » est chargé de constater et d'exploiter les possibilités de commerce et d'exportation pour les entreprises de l'Île du-Prince-Édouard. Sa division du commerce, de la commercialisation et des communications est responsable de cette activité.

Site Web : www.peibusinessdevelopment.com

Trade Team PEI

Le « Trade Team PEI » est un partenariat de ministères et d'organismes fédéraux et provinciaux qui vient en aide aux entreprises qui exportent ou prévoient le faire. Cette collaboration permet aux membres de Trade Team PEI de coordonner les activités de développement international au mieux des intérêts des entreprises insulaires. Trade Team PEI organise diverses missions et participe à des foires commerciales avec les exportateurs.

Site Web : www.tradeteampe.com/index.php3?lang=F



Activités et missions commerciales :

Calendrier des activités de Trade Team PEI

On peut consulter la liste des activités et des missions commerciales à venir de « Trade Team PEI ».

Site Web : www.tradeteampe.com/index.php3?number=70534

Aide et financement aux exportateurs :

Programme aide à l'exportation (Trade Team PEI)

Le grand objectif de ce programme est d'apporter aux entreprises de l'Île du-Prince-Édouard de l'aide et de l'information en matière de financement, de prix et de moyens logistiques à l'exportation, ainsi que de la documentation sur le commerce et les douanes.

Site Web : www.tradeteampe.com/index.php3?number=1016502&lang=F

PEI Marketing Support Program

Le « PEI Marketing Support Program » aide financièrement les entreprises de l'Île du-Prince-Édouard à prendre en charge leurs frais de commercialisation depuis le démarrage jusqu'à l'exportation même. Les activités admissibles sont notamment la recherche, la publicité et la promotion avec les études de marché jusqu'à concurrence de 40 % des frais en cause et de 40 000 \$ par an.

Site Web : www.gov.pe.ca/photos/original/peibd_06.pdf

Programmes et services du bureau régional d'AAC à l'Île du-Prince-Édouard :

Bureau régional de l'Atlantique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

1800, rue Argyle, 5^e étage

Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 2N7

Téléphone : 902-426-6151

Télécopieur : 902-426-3439

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/atlantic_f.htm





Nouveau-Brunswick

Programmes et services des gouvernements provinciaux :

Entreprises Nouveau-Brunswick



La Direction de l'expansion des exportations d'Entreprises Nouveau-Brunswick se spécialise en services de consultation et services spécialisés assurés individuellement aux entreprises prêtes à exporter ou qui exportent. Elle peut aider les entrepreneurs à constater et à exploiter les possibilités d'exportation, à reconnaître les réseaux commerciaux et les

contacts utiles, à faire des études de marché et à se former à l'exportation par des séminaires.

Site Web : www.gnb.ca/0398/Business/Exporting/index-f.asp



Équipe Commerce Nouveau-Brunswick

Équipe Commerce Nouveau-Brunswick est un réseau d'organismes fédéraux, provinciaux et locaux de développement économique qui vise à promouvoir les capacités d'exportation des entreprises provinciales.

Site Web : www.ecnb.ca

Activités et missions commerciales :

Calendrier des activités d'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick

On peut consulter une liste des activités et des missions à venir d'Équipe Commerce Nouveau-Brunswick avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.ecnb.ca/evenements/

Aide et financement aux exportateurs :

Programmes et services d'aide au commerce (PSAC) du Nouveau-Brunswick

Programmes et services d'aide au commerce (PSAC) du Nouveau-Brunswick vise à initier les entreprises provinciales à l'exportation et à les aider à exploiter de nouveaux débouchés à l'extérieur des Maritimes. Il faut que les entreprises transforment, « fabriquent » ou réalisent un produit, un service, une technologie ou un bien intellectuel véritablement exportable. Le financement assuré varie entre un minimum de 500 \$ et un maximum de 5 000 \$ par projet.

Site Web : www.gnb.ca/0398/business/financial/TAPS/index-f.asp

Renseignements sur les marchés :

Bulletin d'information Connexion d'Entreprises Nouveau-Brunswick

Le bimensuel d'information d'Entreprises Nouveau-Brunswick renseigne sur les foires et activités commerciales à venir, l'innovation, la formation, les ressources à l'entreprise, et ainsi de suite.

Site Web : www.gnb.ca/0398/Business/newsletter/index-f.asp



Centre de services d'entreprises Canada du Nouveau-Brunswick

Le Centre de services d'entreprises Canada du Nouveau-Brunswick fournit une grande diversité de services d'information à l'entreprise. Il peut répondre aux questions et livrer de l'information sur les programmes, les services et les règlements fédéraux et provinciaux. Il peut aider gratuitement les clients à élaborer leurs plans d'affaires ou de commercialisation et les renvoyer à des études de marché.

Site Web : www.entreprisescanada.ca

Programmes et services du bureau régional d'AAC au Nouveau-Brunswick :

Bureau régional de l'Atlantique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

1800, rue Argyle, 5^e étage

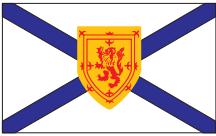
Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 2N7

Téléphone : 902-426-6151

Télécopieur : 902-426-3439

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/atlantic_f.htm



Nouvelle-Écosse

Programmes et services des gouvernements provinciaux :



Agri-food and Seafood Marketing Services Division, Nouvelle-Écosse

La division des services de commercialisation du ministère néo écossais de l'Agriculture donne des conseils et des renseignements spécialisés en commercialisation à ses clients de l'industrie provinciale des produits agroalimentaires et des produits de la mer. Ses programmes et services visent à accroître la compétitivité et la valeur de ce secteur par la constatation, l'exploitation et la promotion des possibilités commerciales sur les plans national et international.

Site Web : www.gov.ns.ca/agri/marketing/

Site Web du ministère de l'Agriculture de Nouvelle-Écosse : www.gov.ns.ca/agri/

Site Web du ministère des Pêches et de l'Aquaculture de Nouvelle-Écosse : www.gov.ns.ca/fish/

Activités et missions commerciales :

Foires commerciales de l'agriculture et des pêches, Nouvelle-Écosse

On peut consulter une liste des foires commerciales à venir (agriculture et pêches) de la Marketing Services Division avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.gov.ns.ca/agri/marketing/events.shtml



Nova Scotia Business Inc.

Nous incitons les entreprises désireuses de participer à des missions commerciales multisectorielles à visiter le « Nova Scotia Business Incorporated (NSBI) » qui, avec Équipe Canada Atlantique, suscite des possibilités pour les exportateurs de Nouvelle-Écosse.

Site Web : www.nsbitrade.com/en/home/trademissions/

Représentation à l'étranger :

À l'heure actuelle, la Nouvelle-Écosse est représentée à Boston aux É.-U. pour le New England Marketplace. La province aura bientôt un représentant à Dubai, UAE.

Programmes et services du bureau régional d'AAC en Nouvelle-Écosse :

Bureau régional de l'Atlantique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

1800, rue Argyle, 5^e étage

Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 2N7

Téléphone : 902-426-6151

Télécopieur : 902-426-3439

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/atlantic_f.htm



Terre-Neuve et-Labrador

Programmes et services des gouvernements provinciaux :



À Terre-Neuve et-Labrador, la direction du développement agroalimentaire assure un éventail de services et de programmes destinés à diversifier, à consolider et à valoriser le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire de manière à accroître la rentabilité des entreprises et la compétitivité du secteur.

Site Web : www.nr.gov.nl.ca/agric/

Aide et financement aux exportateurs :

Newfoundland and Labrador Agri foods Assistance Program

Le « Agri foods Assistance Program (AAP) » apporte une aide financière aux demandeurs admissibles s'occupant de transformation primaire ou secondaire pour une meilleure viabilité économique du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire, la promotion de la commercialisation et de la croissance sectorielles et une plus grande compétitivité du secteur.

Site Web : www.nr.gov.nl.ca/agric/pdf/PAAP-2008-09.pdf



Programmes et services du bureau régional d'AAC à Terre-Neuve-et-Labrador :

Agriculture et Agroalimentaire Canada

1800, rue Argyle, 5^e étage
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2N7
Téléphone : 902-426-6151
Télécopieur : 902-426-3439
Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/atlantic_f.htm



Québec

Programmes et services des gouvernements provinciaux :



Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) apporte un soutien et des services à l'exportation aux entreprises agroalimentaires provinciales.

Site Web : www.mapaq.gouv.qc.ca

Activités et missions commerciales :

Calendrier des activités de Groupe Export agroalimentaire Québec-Canada

On peut consulter la liste des activités et des missions d'exploration à venir de Groupe Export avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.groupeexport.ca/fr/evenements

Aide et financement aux exportateurs :

Programme de développement des exportations agroalimentaires (MAPAQ)

Ce programme du MAPAQ apporte une aide financière avec « Québec Export » par lequel tous les exportateurs provinciaux sont admissibles à une subvention à hauteur de 50 p. 100 de leurs dépenses admissibles (remboursement annuel jusqu'à 50 000 \$). Dans ce programme, on rembourse aussi les frais de transport aérien des membres qui se rendent avec Groupe Export à des foires commerciales à l'étranger.

Site Web : www.groupeexport.ca/fr/programmes/mapaq.php

Représentation à l'étranger :

MAPAQ compte au total cinq attachés pour les questions agroalimentaires à Boston, Chicago, Los Angeles, New York et Tokyo. Ces attachés commerciaux des bureaux du Québec à l'étranger sont là pour appuyer les entreprises agroalimentaires québécoises et les acheteurs des produits de la province.

Site Web : www.gouv.qc.ca/portail/quebec/international/general/





Groupe Export agroalimentaire
Agri-Food Export Group
QUÉBEC-CANADA

Associations commerciales provinciales de l'agriculture et de l'agroalimentaire :

Groupe Export agroalimentaire Québec-Canada est la plus grande association d'exportateurs de ce secteur au Canada. Il se distingue par son slogan « Les experts sans frontières ». Il compte plus de 400 entreprises agroalimentaires qui, collectivement, sont à l'origine de 80 p. 100 de tous les produits transformés qu'exporte le Québec. Groupe Export fournit de nombreux services aux exportateurs : formation, information sur l'étiquetage et la réglementation des aliments, services d'expédition, services financiers, etc. Groupe Export met à la disposition des exportateurs son programme de formation « Tremplin Agro-Export » où on organise sept ateliers expressément pour le secteur agroalimentaire en vue d'aider les entrepreneurs à se préparer à l'exportation ou à améliorer leurs résultats sur les marchés d'exportation.
Site Web : www.groupeexport.ca

Programmes et services du bureau régional du Québec d'AAC :

Bureau régional du Québec

Agriculture et Agroalimentaire Canada
2001, rue Université, pièce 746-M
Montréal (Québec)
H3A 3N2
Téléphone : 514-283-8888
Télécopieur : 514-496-3966
Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/quebec_f.htm



Ontario



Programmes et services des gouvernements provinciaux :

Exportations alimentaires Ontario

Exportations alimentaires Ontario (EXALO) est un programme du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario (MAARO) qui assure une grande diversité de services à l'exportation en vue d'aider les producteurs et les transformateurs agroalimentaires provinciaux à exploiter les débouchés à l'exportation. EXALO appuie les clients depuis l'étude de marché jusqu'à l'acquisition de la pleine capacité d'exporter. Il assure l'accès des acheteurs qualifiés et intéressés à des fournisseurs compétents et constitue un portail pour toute une gamme de services à l'exportation.
Site Web : www.omafr.gov.on.ca/french/food/export/



Direction du commerce international

La Direction du commerce international du ministère ontarien du Développement économique et du Commerce a pour principal objectif de promouvoir la croissance économique; ses programmes et services à l'exportation aident les entreprises ontariennes à réussir sur le marché extérieur.

Site Web : www.ontarioexportsinc.com/oei/frenchindex.jsp

Activités et missions commerciales :

EXALO a une longue liste de foires commerciales et de séminaires à venir, ainsi que de missions prévues à destination ou en provenance de l'Ontario.

Site Web : www.omafr.gov.on.ca/

On peut consulter une liste des activités et des missions d'exploration à venir de la Direction du commerce international avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.dom.ontario-canada.com/medt/events.nsf/home_fr?ReadForm

Aide et financement aux exportateurs :

Séminaire PROFIT sur les exportations agroalimentaires

EXALO organise un séminaire PROFIT sur les exportations agroalimentaires à l'intention des exportateurs d'aliments et de boissons. Cette activité de deux jours a lieu deux fois l'an, et on y traite d'un grand nombre de sujets de grand intérêt : financement à l'exportation, étiquetage des produits, lois fiscales, courtage et distribution alimentaires et réglementation des aliments et drogues aux États-Unis, réglementation de l'USDA, douanes et immigration américaines et courtage en douane.

Site Web : www.omafr.gov.on.ca/french/food/events/profitgen.htm.

« Exporter ses produits... On se prépare »

EXALO produit un rapport « Exporter ses produits... On se prépare » qui aide l'entreprise à planifier et à préparer sa stratégie d'exportation.

Site Web : www.ontarioexports.com/oei/redirect_french.jsp?page=French/Preparing_To_Export/Getting_Ready_To_Export.html

Renseignements sur les marchés :

Le Centre de ressources de l'Ontario pour l'industrie a pour clientèle toutes les entreprises agroalimentaires ontariennes. Il leur offre des publications qui renseignent sur les marchés, les tendances, les intermédiaires, les importateurs, les distributeurs et les autres groupes de clients potentiels.

Représentation à l'étranger :

L'Ontario compte deux conseillers commerciaux aux États-Unis, soit à New York et à Chicago, pour l'aide à apporter aux exportateurs agroalimentaires. À son bureau de Guelph, il y a des agents régionaux dont les centres respectifs d'intérêt sont les marchés cibles de l'Asie-Pacifique, de l'Europe, de l'Amérique latine et des États-Unis.



Programmes et services du bureau régional de l'Ontario d'AAC :

Bureau régional de l'Ontario

Agriculture et Agroalimentaire Canada

174, chemin Stone ouest

Guelph (Ontario)

N1G 4S9

Téléphone : 519-829-9400

Télécopieur : 519-837-9782

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/ontario_f.htm



Manitoba

Programmes et services des gouvernements provinciaux :



La Société du commerce et de l'investissement du Manitoba (SCIM) offre un éventail de programmes et de services qui visent à aider les entreprises provinciales à accroître leur présence et leur diversification sur le marché extérieur. Il s'agit d'augmenter en nombre les entreprises manitobaines qui exportent déjà et de leur permettre de se diversifier davantage.

Site Web : www.gov.mb.ca/trade/export/

Activités et missions commerciales :

[Calendrier de la Société du commerce et de l'investissement du Manitoba](#)

On peut consulter la liste des activités et des missions d'exploration à venir de la SCIM avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.gov.mb.ca/trade/events/index.html

Aide et financement aux exportateurs :

[Programme d'aide au commerce \(PAC\) du Manitoba](#)

Le Manitoba finance les exportateurs par le Programme d'aide au commerce qui s'adresse à la clientèle agroalimentaire. Le PAC compte deux volets de financement qui visent les foires commerciales, d'une part, et le matériel publicitaire et les sites Web, d'autre part. Les demandeurs peuvent être remboursés de la moitié de leurs dépenses (jusqu'à concurrence de 2 000 \$).

Site Web : www.gov.mb.ca/trade/tap/index.html



Représentation à l'étranger :

L'équipe manitobaine des exportations internationales comprend des professionnels locaux et des représentants commerciaux détachés qui collaborent avec les entreprises provinciales à l'exploitation des perspectives internationales. La Société du commerce et de l'investissement du Manitoba compte actuellement deux représentants en Chine et aux Pays-Bas.

Programmes et services du bureau régional du Manitoba d'AAC :

Bureau régional du Manitoba

Agriculture et Agroalimentaire Canada

303, rue Main, pièce 402

Winnipeg (Manitoba)

R3C 3G7

Télécopieur : 204-983-4583

Téléphone : 204-983-3032

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/manitoba_f.htm



Saskatchewan

Programmes et services du gouvernement provincial :



**Saskatchewan
Ministry of
Agriculture**

La « Market Development and Food Branch » du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan rend les clients capables d'accéder aux marchés par des programmes d'information, des compétences et des infrastructures

en science et en technologie alimentaires et des services de soutien sur le plan des politiques et des règlements. Le service de commercialisation de cette direction appuie l'industrie agroalimentaire par des programmes et des services de développement de marché : études de marché, constatation des possibilités de développement sur les marchés intérieur et extérieur, programmes destinés à attirer les investissements, etc.

Site Web : www.agriculture.gov.sk.ca/MarketDevelopment



STEP
SASKATCHEWAN TRADE
& EXPORT PARTNERSHIP

Le « Saskatchewan Trade and Export Partnership (STEP) » est un partenariat public-privé unique qui est dirigé par l'industrie et qui forme une société sans but lucratif ayant

pour mandat d'accroître les exportations provinciales sur les marchés existants et d'exploiter de nouveaux débouchés en faisant naître des ventes, des contrats et des projets pour les exportateurs de cette province. STEP parraine l'industrie exportatrice et aide les entreprises provinciales à concrétiser des possibilités de commercialisation dans le monde grâce à des services et à des programmes de qualité internationale qui, spécialement conçus, sont d'un intérêt primordial pour les exportateurs de cette province. Les principaux centres d'intérêt sont le renseignement commercial, le développement des échanges et les finances, la logistique et les projets internationaux.

Site Web : www.sasktrade.sk.ca



Activités et missions commerciales :

Calendrier des activités du « Saskatchewan Trade & Export Partnership

On peut consulter une liste des activités et des missions d'exploration à venir du « Saskatchewan Trade & Export Partnership » avec des renseignements d'intérêt pour les exportateurs.

Site Web : www.sasktrade.sk.ca/cgi-bin/calendar/index.cgi

Aide et financement aux exportateurs :

Agri-Value Program d'Agriculture et Alimentation Saskatchewan

Le « Agri-Value Program » favorise le développement et l'expansion des entreprises agroalimentaires provinciales en aidant à mettre au point de nouveaux produits et à évaluer les débouchés. Les entreprises en question peuvent obtenir des fonds pour des études de marché et recourir à des programmes de développement des marchés, notamment pour leurs déplacements de participation à des foires commerciales. Le financement maximum est de 20 000 \$ par projet.

Site Web : www.agriculture.gov.sk.ca/Default.aspx?DN=5b477dc0-5865-464d-a7c5-3f1243dd01bf

Saskatchewan Agri-Value Marketing Internship Program

Le « Agri-Value Marketing Internship Program » peut aider la petite et moyenne entreprise agroalimentaire à mener à bien des projets de développement des marchés par une aide financière au recrutement de stagiaires en commercialisation. Il est financé par le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan et administré par le « Saskatchewan Trade and Export Partnership » (STEP).

Site Web : www.sasktrade.sk.ca/pdf/agri_value_desc.pdf

nextrade™ finance

nextrade™ finance assure un financement adapté et abordable à l'exportation à la petite et moyenne entreprise de cette province. Voici les avantages que procure ce programme aux exportateurs provinciaux : services de gestion des risques, accélération du cycle de vie de l'entreprise exportatrice, outil complet de gestion de trésorerie, outil de commercialisation efficace, soutien des opérations tant interprovinciales qu'internationales.

Site Web : www.nextrade.ca/

Renseignements sur les marchés :

Saskatchewan Market Development

Pour se renseigner sur les possibilités de développement des marchés, on peut consulter les guides des marchés d'exportation de la Saskatchewan.

Site Web : www.agriculture.gov.sk.ca/Markets

Représentation à l'étranger :

Représentation régionale de la Saskatchewan

Des équipes de développement régional du ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan se trouvent dans neuf bureaux disséminés sur le territoire provincial. Elles peuvent aider les entreprises, les collectivités et les exploitants agricoles pour le démarrage, l'expansion ou la transformation d'entreprises agricoles. Ces bureaux peuvent aider les particuliers et les entreprises dans le développement de l'entreprise : aiguillage et prospection, consultation spécialisée, relations d'affaires et analyse des besoins.

Site Web : www.agriculture.gov.sk.ca/RegionalDevelopmentTeams



Programmes et services du bureau régional de la Saskatchewan d'AAC :

Bureau régional de la Saskatchewan

Agriculture et Agroalimentaire Canada

1800, rue Hamilton, bureau 401

Regina (Saskatchewan)

S4P 4K7

Réception, bureau principal : 306-780-5545

Télécopieur : 306-780-7360

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/saskatchewan_f.htm



Alberta

Programmes et services du gouvernement provincial :



La direction générale de l'agriculture et de l'alimentation (AFB), du ministère albertain des relations internationales et intergouvernementales, offre un éventail de services aux entreprises agricoles et alimentaires de l'Alberta ainsi qu'aux organisations intéressées à exporter vers les principaux

marchés internationaux ou y exportant actuellement. Cette direction générale diffuse de l'information et des renseignements sur les enjeux et les nouvelles tendances des marchés cibles, afin d'aider les entreprises dans la planification des marchés d'exportation et la prise de décisions.

La direction générale :

- détermine les débouchés commerciaux qui s'offrent aux exportateurs de produits agricoles et alimentaires;
- établit des liens entre les exportateurs et ces débouchés;
- assure des services sur les marchés à nos clients de concert avec le réseau de bureaux internationaux de l'Alberta et les ambassades et consulats du Canada;
- fait la promotion des produits et des services de l'Alberta sur les marchés cibles.

Site Web : www.agrifoodalberta.ca

Événements et missions commerciaux :

Calendrier des événements agroalimentaires de l'Alberta

Une liste des prochains événements commerciaux et missions exploratoires se retrouve au calendrier des événements de la direction générale de l'agriculture et de l'alimentation de l'Alberta, accompagnée d'informations, au profit des exportateurs.

Site Web : www.agrifoodalberta.ca



Information sur les marchés :

Information sur les marchés d'exportation de la direction générale de l'agriculture et de l'alimentation de l'Alberta

La direction générale de l'agriculture et de l'alimentation diffuse à ses clients de l'information et des conseils sur la pénétration des marchés et les exigences à l'exportation. Elle peut fournir des renseignements relatifs à la concurrence touchant l'information stratégique et l'analyse de la structure du marché/des secteurs, les besoins des clients/des marchés, les exigences en matière de produits, la dynamique de la concurrence et les offres. La direction générale donne aux exportateurs de l'information sur les possibilités à long terme qu'offre la pénétration de marchés d'exportation avec une nouvelle ligne d'activités ou une nouvelle gamme de produits.

Site Web : www.agrifoodalberta.ca

Représentation à l'étranger – Bureaux internationaux de l'Alberta :

Le gouvernement de l'Alberta, par l'intermédiaire de ses employés s'occupant du commerce et de ses neuf bureaux internationaux, établit et entretient de solides relations sur certains marchés géographiques afin de faciliter le développement des exportations et des échanges. Les bureaux internationaux de l'Alberta se trouvent en Chine, au Japon, à Hong Kong, à Taïwan, en Corée du Sud, au Royaume Uni, en Allemagne, au Mexique et aux États Unis. Les bureaux du Japon, de la Chine et du Mexique disposent d'un agent commercial qui se consacre à l'agriculture et à l'alimentation.

Site Web : www.agrifoodalberta.ca

Équipe Commerce Alberta – Commerce, investissement et innovation :

L'Équipe Commerce Alberta (TTA) est un partenariat entre certains ministères fédéraux et provinciaux et d'autres organisations déterminées à s'employer ensemble à donner des renseignements et de l'information sur la concurrence, ainsi qu'à assurer la formation afin d'améliorer et de renforcer les possibilités commerciales internationales. La TTA insiste sur trois domaines-clés pour aider les sociétés albertaines à connaître du succès sur les marchés mondiaux : commerce, investissement et innovation et technologie.

Site Web : www.agrifoodalberta.ca

Programmes et services du Bureau régional d'AAC en Alberta :

Bureau régional de l'Alberta et des territoires

Agriculture and Agri-Food Canada

9700 Jasper Avenue, Suite 720

Edmonton, AB

T5J 4G5

Voice (780) 495-4141

Fax (780) 495-3324

Site Web: www.ats.agr.gc.ca/region/alberta_territories_f.htm





Colombie-Britannique

Programmes et services du gouvernement provincial :



En Colombie-Britannique, le ministère du Développement économique (MDE) est le chef de file du domaine du commerce et de l'investissement avec le ministère de l'Agriculture et des Terres (MAT) qui est plus particulièrement responsable de l'agriculture, de l'agroalimentaire, des produits biologiques, des bioénergies, des produits de santé naturels et des produits aquacoles.

Site Web : www.gov.bc.ca/al/

Trade Team British Columbia

Le « Trade Team BC » est un groupe de 25 organismes de services aux exportateurs en Colombie-Britannique et au Yukon. Cette équipe commerciale met de l'information, des programmes et des services à la disposition des entreprises désireuses d'étendre leurs activités à de nouveaux marchés d'exportation.

Site Web : www.bctradeevents.com

Renseignements sur les marchés :

On peut se renseigner sur les marchés d'exportation des principaux produits agroalimentaires provinciaux en consultant la « Policy and Economics Branch » du ministère de l'Agriculture et des Terres. Dans le cas des marchés d'exportation des principaux produits de la mer, on consultera le ministère de l'Environnement, des Océans et des Pêches marines de la province.

Site Web : www.al.gov.bc.ca/stats/

Site Web : www.env.gov.bc.ca/omfd/fishstats/

Représentation à l'étranger :

Le ministère du Développement économique s'est doté d'un programme de représentation sur les marchés cibles d'Europe, d'Asie et des États-Unis pour mieux faire connaître à l'étranger les possibilités d'investissement et les avantages concurrentiels qu'offre la province. Les représentants relèvent et suivent les « tuyaux » en matière d'investissement et, avec les autres pallers de gouvernement et le secteur privé, encouragent et facilitent les nouveaux investissements dans la province. À l'heure actuelle, on compte dans l'ensemble neuf représentants en Allemagne, au Royaume-Uni, aux États-Unis, au Danemark, au Japon, en Chine, à Taïwan, en Corée du Sud et en Inde.

Site Web : www.cse.gov.bc.ca/ProgramsAndServices/TradeMissions



Programmes et services du bureau régional de Colombie-Britannique d'AAC : Bureau régional de Colombie-Britannique

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Bureau 420, 4321, promenade Still Creek

Burnaby (Colombie-Britannique)

V5C 6S7

Téléphone : 604-666-6344

Télécopieur : 604-666-7235

Site Web : www.ats.agr.gc.ca/region/british_columbia_f.htm

Programmes et services de formation des exportateurs



Le Forum pour la formation en commerce international (FITT) fait acquérir aux personnes et aux entreprises les compétences d'ordre pratique devant leur permettre de réussir sur le marché mondial concurrentiel d'aujourd'hui. En tant qu'organisme de formation et d'agrément professionnel en commerce international au Canada – et comme premier organisme « associatif » du genre dans le monde –, le FITT fixe les normes et conçoit les programmes de formation aux fins de la désignation de professionnel certifié en commerce international (CITP).

Site Web : www.fitt.ca/accueil.htm

Exportations États-Unis

Exportations États-Unis comprend trois programmes (NEEF, Export É. U. et Contacts Export) qui visent à accroître le nombre d'exportateurs ayant une présence active aux États-Unis. NEEF, qui est le programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers, s'occupe avant tout de formation des exportateurs et s'adresse aux entreprises canadiennes qui songent à exporter en territoire américain.

Il renseigne sur les aspects essentiels des exportations vers le marché américain en offrant des indications pratiques et des contacts directs.

Export É. U., qui est le programme Exportateurs aux États-Unis, se met au service des entreprises canadiennes qui exportent déjà en territoire américain. Il s'agit avant tout d'étendre les débouchés des exportateurs qui ont du succès aux États-Unis grâce à des séances animées par des experts de l'industrie, à des visites de grands salons professionnels nationaux ou régionaux et à des possibilités de réseautage avec des distributeurs, des représentants et des acheteurs.

Enfin, Contacts Export vient en aide aux sociétés canadiennes qui n'exportent pas encore aux États-Unis en leur offrant au Canada des séminaires portant sur les rudiments de l'exportation.

Site Web : www.dfait-maeci.gc.ca/can-am/export





Canada